



大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號九七壹第卷六十第紙聞新) Wednesday 12 February 1975 (Vol. 36 No. 179 Page 1)

報價目表			
零售每份	一毛五	全年三十六元	半年十八元
每月	三元	每季九元	半年十八元
無論派報或郵寄			



最後消息

蘇副外長今飛返北京

(莫斯科電)蘇聯副外長伊爾金今日飛返北京，準備與中國恢復談判及解決中蘇兩國邊界糾紛。

東德無美援年底必敗

(金邊電)東德軍隊司令官南德爾昨日表示，東德軍隊在年底必敗，東德政府不打算在年底將戰敗。東德軍隊不打算在年底將戰敗。

朴正熙可維持其獨裁

(漢城電)南韓今日舉行全民投票，朴正熙總統仍獲勝利，維持其獨裁。

殺人逃犯昨午在煤氣鎮及華埠橫行

華埠恐怖鏡頭

兇犯挾脅黃太

(訊)雲市華埠昨午一幕驚心動魄之鏡頭，前星期日自安省押解來雲之判刑十四年監禁之兇犯黃太，於該日在華埠橫行，挾持婦人進入其寓所，即揚言決不受捕，唯有死一死，兩日來警方追緝甚急，但迄無所獲。

黃太可能無處棲身，饑寒交迫，有如餓殍，到處尋食。昨午初時，黃太在華埠，曾由後門闖入片打街六二七號，事主黃太正在煮飯，黃太竟被威脅，幸目的只在尋食，正自雪櫃取出三文治，但黃太告以屋中無人，無法應命。

不旋踵黃太女兒蘇茜放學回家，自前門入屋，見有怪客，該男子驚恐，持刀威脅黃太，幸蘇茜機警，奔出戶外，是時大批警察在附近巡邏，但黃太至黃宅時，已脫身無蹤，目前乃在追緝中，黃太心神不定，慶幸未受傷害。

又該逃犯同時更曾在煤氣鎮及華埠士達孔拿區附近分別向華人持刀威脅，幸均安全逃脫，但一時已造成恐怖世界，使居民自危，閉門不敢出。

中國男女兵選軍

(加通社華盛頓電)中國兵隊連日女選手以三比二擊敗南斯拉夫，獲得第三屆世界兵隊賽男女雙冠軍。

美台兵賽美兵總胡鬧

(美聯社華盛頓電)美國兵隊與台灣兵隊在波多黎各舉行比賽，美兵隊在比賽中表現不佳，被台灣兵隊擊敗。

美台兵賽美兵總胡鬧

(美聯社華盛頓電)美國兵隊與台灣兵隊在波多黎各舉行比賽，美兵隊在比賽中表現不佳，被台灣兵隊擊敗。

台灣貨輪澳洲沉沒

(奧克蘭電)台灣貨輪「東聯」號，載有船隻及貨物，在紐西蘭東岸遇難，船中因船隻入水後沉沒，船員廿七人獲救，一人因搬運時喪生。

英保守黨多數票選出

(倫敦電)英國昨日舉行大選，保守黨以多數票選出，撒切爾夫人將出任英國首相。

女議員撒切爾任黨魁

(倫敦電)撒切爾夫人昨日出任保守黨黨魁，成為英國歷史上第一位女性黨魁。

金邊美僑眷撤至曼谷

(金邊電)美國駐金邊大使館官員及家屬，因金邊局勢不穩，已撤至曼谷。

反對派堅要阮文紹滾

(西貢電)越南反對派要求阮文紹總統下台，並要求舉行自由選舉。

阿根庭八名女犯焚斃

(布宜諾斯艾利斯電)阿根廷八名女犯在獄中被焚斃，死於暴亂。

跳金山大橋自殺者衆

(三市電)美國加州金山大橋，自一九三七年開業以來，已有不少自願自殺之男女老幼，利用該橋，作為自殺之跳板。

廿七年來，由金山大橋企圖跳下自殺之男女老幼，迄今共有五百廿八人，其中一百零五人已死，其餘四百二十三人，經救護後，多已康復。

前日又有三名自殺者，其中一名，跳下後，被救起，另一名，跳下後，被救起，另一名，跳下後，被救起。

泛美航去年虧蝕大

(紐約電)泛美航空公司，去年虧蝕達一億一千萬元，比一九七四年虧蝕四億三千萬元，比一九七三年虧蝕一億一千萬元，比一九七二年虧蝕一億一千萬元。

發現木星上有水量

(華盛頓電)美國太空總署，昨日宣佈，在木星上發現水量，這是一項重大發現。

蘇聯下壓力促進生產

(莫斯科電)蘇聯政府，昨日宣佈，將採取措施，促進生產，以應對經濟困難。

據說前往再到北京和莫斯科作舊地重遊

(本報綜合報導)美國總統尼克森，將於近日訪問北京和莫斯科，這將是他自一九七二年訪問以來，再次訪問這兩個國家。

匿臣仍在白晝做夢

(本報綜合報導)美國總統尼克森，將於近日訪問北京和莫斯科，這將是他自一九七二年訪問以來，再次訪問這兩個國家。

加失業人數又上升

(奧卡瓦加電)加拿大失業人數，昨日再次上升，達到一萬九千八百人。

卑詩數字年來最高

(奧卡瓦加電)卑詩省失業人數，昨日達到歷史最高點，達到一萬九千八百人。

雲城減教育費稅仍加

(雲城電)雲城教育局，昨日宣佈，將繼續增加教育費稅，以應對教育經費不足。

域埠市府罷工工人

(域埠電)域埠市府罷工工人，昨日繼續罷工，要求改善待遇。

設緊急站收集垃圾

(域埠電)域埠市府，昨日宣佈，將設立緊急站，收集垃圾，以應對垃圾堆積如山的情況。

卑詩律師會原則上

(卑詩電)卑詩律師會，昨日宣佈，將原則上支持某項法律草案。

域埠市府罷工工人

(域埠電)域埠市府罷工工人，昨日繼續罷工，要求改善待遇。

設緊急站收集垃圾

(域埠電)域埠市府，昨日宣佈，將設立緊急站，收集垃圾，以應對垃圾堆積如山的情況。

卑詩律師會原則上

(卑詩電)卑詩律師會，昨日宣佈，將原則上支持某項法律草案。

雲城減教育費稅仍加

(雲城電)雲城教育局，昨日宣佈，將繼續增加教育費稅，以應對教育經費不足。

卑詩教育稅收增加

(卑詩電)卑詩省政府，昨日宣佈，將增加教育稅收，以支持教育事業。

木工會工人求加薪

(卑詩電)卑詩木工會工人，昨日要求加薪，以應對物價上漲。

加失業人數又上升

(奧卡瓦加電)加拿大失業人數，昨日再次上升，達到一萬九千八百人。

卑詩數字年來最高

(奧卡瓦加電)卑詩省失業人數，昨日達到歷史最高點，達到一萬九千八百人。

雲城減教育費稅仍加

(雲城電)雲城教育局，昨日宣佈，將繼續增加教育費稅，以應對教育經費不足。

域埠市府罷工工人

(域埠電)域埠市府罷工工人，昨日繼續罷工，要求改善待遇。

設緊急站收集垃圾

(域埠電)域埠市府，昨日宣佈，將設立緊急站，收集垃圾，以應對垃圾堆積如山的情況。

卑詩律師會原則上

(卑詩電)卑詩律師會，昨日宣佈，將原則上支持某項法律草案。

奮發圖強廿五年	全民勤幹又驚天
援朝抗美援朝	退日防蘇大智賢
一柱擎天安社稷	萬方翹首拜山川
龍蟠虎據新中國	猶有風雄照史篇
其二	
猶有雄風開史篇	嶄新東亞邁前賢
能源豐富初開發	科技昌明集大權
合力農工生產足	勵精將士策先鞭
中華民族抬頭日	世界和平樂晚年

訪尋來自越南張慨義、張素珍兄妹，又友人賴錦祥來自香港，如上列各人或親友知其下落者，請通知
Mrs. Anderson, 922-5040與張素梅連絡
爲盼。

本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新型設計
結婚花球
花籃衿花
花圈花蛋
儀胞光顧
無任歡迎

今天盛大獻映邵氏又一轟動影壇一部具有強烈搜秘揭露一宗駭人眞實事件劇情精采絕倫



馬犬色聲 許冠文 宗曼 主演

早請飛撲 片佳逢節佳

串會大星紅視電 「下山平太」映加場同

專營各國大小兒童玩具，種類式千
餘欸包括電動飛機大炮火車動物等
大量批發門售送禮自用
各式枱頭，袖珍，廁所掛牆收音机
價錢平，欸式新，超時代產品。
批發訂購 無任歡迎
兒童玩具，收音機，兒童服裝總滙

粵菜部由本埠名廚主理
喜酌華筵 晚飯宵夜
晚飯由五時開始
夜總會
特聘香港飛鷹大樂隊
由陳潤培先生領導
(由二月一日起)電金禮聘香港名歌星
李燕菁小姐長駐演唱
(由三月一日起)重金禮聘香港冠軍電視明星
奚秀蘭小姐登台演唱
(歡迎中西各界人士駕臨指導)
夜總會直至凌晨二時

房冷氣工程
商業
房★冷氣
捷安富★收費從廉
876-1918

修理住宅各工程
修理疏導水管
價錢公道，工作妥當。
45306接洽。

汽車良機經紀
Hussey, 電話873-4246
來并提你的價，錢

善	配	傳	數	獅	技	督	交	政	記	長	洪門體育會職員表
黃振光	馬廣澄	林岳鋆	鄺炳權	盧德基	鄭炎才	林福侃	林伯勝	趙榮義	李耀輝	李華英	一九三五年
副	副	副	副	副	副	副	副	副	副	副	
袁偉楨	黃柏平	黃滔	曾國雄	袁龍有	林社康	梅拱學	鄭毓貴	黃振光	林樹振	黃國富	

416 MAIN ST., Vancouver, B. C.
TEL. 682-5701, 261-9251, 682-2255, 682-2537

移香墨避辦二壹

本行、著、政、可、左

雲 味 粉 和 龍

在年收地，抵樓，三呎，最好適合，近唐納二百一十呎，寬一百九十元，業樓地寬，多廉，區，可分三租供銀，盡登，價房屋

車牌及
剛請求
星期六
紹三日
迎分期

務好 史悠 息優 爲僑 滙款 貸款 安 保障 失

證

日本人都哭哭

特別談日本的經濟。這證明經濟問題是日本所面臨的最大問題，而且促使三木的前任田中角榮辭職的主要原因。三木在這次演說中承認，雖然通貨膨脹和經濟衰退使世界各國對日本經濟的評價趨於一致，但這些問題正使日本受到比其工業國更大的打擊。三木表示，他將結束他的前任在過去十四年來所奉行的經濟高速增長的政策，將努力克服通貨膨脹和穩定經濟，以防止衰退。同一天，日本大藏省（財政部）表示，日本政府將在明年將減低財政年度的國家預算的規模，並同時維持目前的緊縮政策，以謀求穩定經濟的物價。

從三木和太田的演說中，可以看到，日本執政者已認識到過去經濟高速增長所帶來的嚴重後果，被迫進行政策的調整。過去一味稱讚日本「經濟奇蹟」的人，當可以從日本現在在政治層面所進行的調整中看到日本過去的經濟增長是不正常的，也決不值得羨慕。以為日本是世界的經濟巨人，永遠富裕的人，現在清醒了，終於看出日本只是經濟上的紙老虎，氣球。

我在兩天的採訪中，得到如此的印象：日本的工商界人士，以為未來能夠安渡世界性經濟危機的國家，只有具有良好經濟結構和豐富資源的中國、加拿大、澳洲、紐西蘭等少數的幾個國家。日本、美國、法國、西德和蘇聯，或是缺乏資源，或是單邊主義，或是經濟結構不穩當，都不可安渡今年的經濟危機。英國、印度、印尼、菲律賓、南韓、台灣等地危機重重，社會不安，經濟困難，更是意料中的事。

記者探悉，日本是不甘束手待斃的。它正計劃以一九八五年為目標，在這十年內進行經濟調整的第二個步驟，即是調整經濟結構，修訂過渡地發展重工業、化學工業的作法，把相當重要的力量移到尖端工業的發展上，此外還要加速「農業現代化」，以期達到「從量到質的轉換」。

發展尖端工業的目的，是希望解決能源和資源的問題（下轉左欄）

扣門燭

宋明大文學家蘇軾（號東坡居士）有一篇文章「日喻」，說了一種「扣門燭」。

從前有一個人，生下來眼睛就瞎了，因此他不知道太陽是怎樣的。有一次，他去問一個眼睛好的人說：「太陽的形狀像什麼？」他回到家裏，找到一個銅盤，敲了敲（扣門），發出噹噹的聲音，於是他就牢記在心裏。一天，他聽到寺院的鐘聲，便告訴人家說，那就是太陽。

人們告訴他：「太陽不僅像銅盤，它還像蠟燭一樣會發光。」他回到家裏，摸到一枝蠟燭（扣門），知道了蠟燭的形狀。又一天，他摸到了一枝「箭」（一種樂器，像笛而短小）於是大聲說：「這次太陽可給我找到了！」

「這次太陽可給我找到了！」

「扣門燭」，古時的盤均用木做，故從木。

在農業政策上，現時日本亦檢討了過去犧牲農業以發展工業的政策，現在開始計劃加速「農業現代化」的步驟，以提高自給率，配合工業的發展。

這也是比较長遠的事情。在這兩年中，日本一般人又如何去應付經濟困難？在失業、失業和貧困中生活下去呢？這是日本平民們想不通的問題。且看三木內閣，有何妙計設計旋轉乾坤從木。



雅俗共賞

風趣

這事情給當時的理學家朱晦庵先生知道了，便寫了一首詩給他：

「十年浮海一身輕，歸對梨鴻却有情。世上無如人欲曉，幾人到此誤平生。」

詩之所作，意在規勸，但以「歸對梨鴻」這句，出之，不但沒有學氣，而且使人深覺其美，甚至不是尋常文人所能得着，此所以不失其風趣。

「未完」

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張獎元 325-8981

本公司專營

- △各區新舊商業樓宇
- △各地新舊大小柏文樓
- △新舊各區大小住宅
- △各地區開發土地以利建築
- △其他各項生意實業買賣

日日有新盤歡迎電詢

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

最新運到

冬節年節 大量貨品
琳瑯滿目 歡迎選購

新到大幫

香港去頭有壳蝦
香港各種西士蝦肉

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票

往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司啟

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

本號總代理

皇上皇

白油腸 鴨肝腸

壹級雪白菱粉

中和行公司
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 683-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

國藥總匯

- 羊城三蛇胆追風丸
- 漢陽花蛇解癢丸
- 慈威風濕鳳凰丹
- 固本培元童真丸
- 止咳瓊玉漿瓊玉丸
- 義忠泰哮喘萬寧丸

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

統辦各種國貨 專營批發業務

全加總代理

廣東省：羊城牌，珠江牌，星羣牌，各種成藥。

雲南省：雲南白藥及各種成藥。

全加總批發：

福建省水仙花牌罐頭磨菇

加西總批發：

上海市梅林牌罐頭青刀豆

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

正宗粵菜 用料有別 正式新穎 與眾不同

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽膳 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、親友團聚、知己談心的雅座

也是：正宗粵菜、用料有別、正式新穎、與眾不同

利庚公司
GANGLY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品 大量進口批發

全加總代理：

- 中國冰霜大明蝦
- 梅林牌罐頭蘑菇
- 象山牌罐頭青刀豆

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

飛機運到 大金錢龜

精製大幫 臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

每個人的心似乎都停了跳動，生
怕這兩枚活物一般的雷火彈隨時都會
炸開來，原來這太極拳中的柔勁乃
是天下武功中至柔的功夫，正如太極
拳所謂「一羽不能加，蠅蟲不能落」
，由粘而虛，隨曲就伸，以「毫髮御
衆之形」，而致「英雄所向無敵」，
俞連舟近年來勤修苦練，已深得張三
手的真傳，適才見到司馬千鍾和夏青
先後在此彈下喪命，知道此彈遇物即
炸，無害無比，無可奈何之中，冒險
以平生絕學一擋，果然柔克剛，兩
枚雷火彈被他掌心的柔勁制住，就似
鑽入了一片黏稠之物中一般，只是
急速旋轉，却不爆炸，但聽得夏青兩
聲，峨嵋派中人又有兩枚雷火彈向他
擲了過來。

第一〇四回 廣場濺血
勝利亭站在師兄身旁，見又是兩
枚雷火彈向師兄射來，當即雙掌一揚，
迎著雷火彈撲去，待得手與雷火彈
接觸未觸之際，雙手施出太極拳中「
手揮琵琶式」，將雷火彈輕輕攔住，
腳下一金雞獨立式，左足著地，右
足懸空，全身急轉，宛如一枚陀螺，
原來勝利亭精於劍術，太極拳上的造
詣不如師兄深厚，眼見俞連舟接那兩
枚雷火彈頗為吃力，自己掌力只要稍
有半分用得實了，那歹毒暗器立時便
會爆炸，是以全身急轉，雙掌虛帶雷

倚天屠龍記 金庸著
第一〇三回 比武較量
：（一三八三）：

梁 棋
LEONG KEE
630 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
(承接土木大小工程)
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，
扶正傾斜房屋，修理水電當批建築業團體建築師等工
程，經驗豐富，價錢公道，僑胞惠顧，無任歡迎。
地址：亞力山大街六三〇號
夜間電話：二五五四、二五七〇、二五八〇

黃漢經
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 CORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.
會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St. Vancouver, B.C., Canada
684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
經濟時菜
龍鳳禮餅
豆沙糕仔
生鮮
糯米粉
粘米粉

諸里冷氣工程
專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當
電話：八七二、壹〇五九
3142 Main St. Vancouver 10, B.C.

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久
為悠久成績超著政府註冊教授學
本為多人循循善誘以各種方通過學習
為多循循善誘以各種方通過學習
為多循循善誘以各種方通過學習

廣珍鐘錶首飾
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
30 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地方清潔
服務週到
大講小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話 684-8634
專配西藥
各種補丸
沖晒補丸
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

特價機票
本公司專辦來回香港旅行團，每週重班
，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
722 SMITH ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel. 684-8638

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：卑詩市定街東五百五十五號
Anthony Lee, D.O. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876 4740

新邊麵麵
美味鮮
新邊麵麵

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話 684-8821
四套一號哥林比亞街
意。克己 保證滿
務妥當 價格
電力工程 服
音機及各種電
廠傳真機，收
售及修理名

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

暗市黨賓館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李國榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

建興建築公司
承接裝修
土木工務
電話 688-3422

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377
我們能給閣下一個忠實的答案
電話六八四 壹三七七
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啓

加拿大實業銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險，遺囑等及貴
重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類
貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓
港幣匯價每百 十九元九毛九

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●外匯服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

昌記油漆裝修
承接接泥水木工傢
私各等大小工程
誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四一七五〇
六八七一四〇九四

德深公司
1-2-3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：684-8614
便捷妥當
靚鮮芽菜
遠近交易

RRP 減稅
那一種最好？
對閣下有利？
抑或對閣下不利？
我們能給閣下一個忠實的答案
電話六八四 壹三七七
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啓

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話 684-8821
四套一號哥林比亞街
意。克己 保證滿
務妥當 價格
電力工程 服
音機及各種電
廠傳真機，收
售及修理名

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●外匯服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY
& RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.,
Telephone: 689-7835

承接訂製
各款婚禮
壽慶花糕
社團茶會
特式點心
中秋月餅
中西式餐
歡迎惠顧

振華瓷批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.

549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel. 681-1728



本號專辦亞洲名廠瓷
花瓶、餐館用瓷、古
玩、亮畫、油畫、宮
燈、天九牌、十五牌、等
貴商品，批發零售，登
律歡迎。并專接辦接款
器。

總經理李漢生(北進)

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111



本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲為
便利起見，特聘請黃金榮君
為經理，專售各名廠彩色電
視機、霜櫃、電爐、洗衣機
盤碗、家庭用具、床、衣、
椅、地毯、其他各種傢俱，
全、貨多、揀擇、價錢相宜，
如蒙光顧，請與黃金榮君可
華語接洽，極表歡迎。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

大量進口：
雲南白粉、田七粉、田七花精
北京鋼摺椅、咖啡枱、小童鋼
摺椅。
歡迎僑胞選購！

劉富

承接裝修
油漆 土木工程
電話 253-6544

有家俬睡房出租
粉飾一新，二八位治街東，
電話六八四，九〇〇五。

鋪記飯店

YUNG KEE RESTAURANT LTD.
255 East Pender Street
Vancouver, B.C. Phone 689-9611

中午茶點
大宴小酌
豐儉隨意
營業時間：
星期一至三
上午十一時至下午十時
星期四、五、六、
上午十時至下午十二時
星期日
上午十時至下午十時
每逢星期四休息一天

戀愛結婚家庭

。輯選羅。

久婚未孕
少婦怎樣才
能求子？
此外，是子宮內膜的
檢查。如果太厚的月經後
平常，經常也一樣在排卵
，在丈夫方面，也無任何
疾患，若老是不能生育的
話，那就可來一次子宮內
膜的檢查。



加拿大首授 人壽保險公司

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所
需各有不同，凡對兒女大學教育準備金
，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保
障，生意保險，扣除入息稅，退休儲蓄金
，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER
LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039



滿地可銀行

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

華埠支行新址片打東街一七八號

歲末匯款
本行辦理世界
各地之匯款
妥當敏捷 收費廉宜
請注意
存款及提款時，事先填
張存款或提款用之紙條
然後交與出納員可使我
們對顧客之服務，更為
快捷！
關於填寫有不明之處，
本行各辦事處樂為解釋
經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-8082

新到
林吉祥如意茶
寧神棗仁湯
犀角解毒片
良園枇杷膏
皇宮曲奇餅
大花旗蝦米
北京杏甫
雪梨甫
櫻桃甫
珠江三邊腐竹
呂宋咸魚
荔枝蜜糖

文華大酒家

樓三厦大華文
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609

喜宴壽酌 筵開百席
精美點心 日日供應
燒烤滷味 遠近馳名
晚飯宵夜 豐儉隨意
中西糕餅 歡迎定購
設有文華廳，龍鳳廳，
孔雀廳，萬壽廳。情調
幽雅，氣派豪華。
營業時間：
星期一至星期四
上午十時至下午十一時
星期五、六、日
上午十時至午夜十二時
星期日上午十時
至下午十時
電話 六八七·九六〇八

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油麵
鹹水牛什
營業時間：上午十
一時至晚上十二時
每星期營業七天

承接清理垃圾工務

Hindy's Disposal 專門承接住宅
商業樓宇、清理垃圾、搬運等工務，免
收費。電話 253-6008。服務。

日山美術廣告

各類中西招牌、車身門窗金字、
餐館壁畫掛畫、古典裝飾品、
廣告大量、平、快、印刷、歡迎詢問。
電話五五四、九〇七

土庫裝修內外油漆

鋼窗及大小工程。電話四三七·九二六
。周倫

房屋油漆

雅慈油漆裝飾公司開業十六年
專業內外油漆工程，積高樓花紙，鋪砌
地台膠磚。電話：貳九四、叁叁八。

快捷運輸

移民行李 屋後垃圾
搬運快捷 平過租車
879-7816

南華麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光麵
均極歡迎

海宏

精工釘瓦面補漏
承接裝修油漆
修理閣台水瀾
電話 二五五
〇一三二

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.
電話：溫哥華/Vancouver, 324-6361
點問頓 Edmonton 488-2373
新春回港特價機票
六百四十五元
由溫哥華或西雅圖出發同價。可於一年
內隨時開程。亦有廉價機票前往台灣，
日本等東南亞各地。
額位無多 訂位從速

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052
巧製
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

英皇電器修理工程

合格師傅，新裝電器。
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話九八五·八八八 余瑞智

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

華仁蛋糕

中秋月餅
電話：六八一·八〇一七

